

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY 001-012

predložené Výborom pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci

Správa

Tanja Fajon

A7-0042/2009

Zoznam tretích krajín, ktorých štátni príslušníci musia/nemusia mať víza pri prekračovaní vonkajších hraníc

Návrh nariadenia (KOM(2009)0366 – C7-0112/2009 – 2009/0104(CNS))

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1

**Návrh nariadenia Rady – pozmeňujúci akt
Odôvodnenie 1**

Text predložený Komisiou

(1) Zloženie zoznamov tretích krajín uvedených v prílohách I a II k nariadeniu Rady (ES) č. 539/2001 z 15. marca 2001 by malo byť a zostať v súlade s kritériami uvedenými v jeho odôvodnení 5. Niektoré **tretie** krajiny, pri ktorých sa situácia v súvislosti s týmito kritériami zmenila, by sa mali presunúť z jednej prílohy do druhej.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(1) **Komisia začala súčasný dialóg o liberalizácii vízového režimu založený na regionálnom prístupe a európskej perspektíve, zahŕňajúci krajiny západného Balkánu za rovnakých podmienok a bez akejkoľvek diskriminácie.** Zloženie zoznamov tretích krajín uvedených v prílohách I a II k nariadeniu Rady (ES) č. 539/2001 z 15. marca 2001 by malo byť a zostať v súlade s kritériami uvedenými v jeho odôvodnení 5. Niektoré krajiny **západného Balkánu (Albánsko, Bosna a Hercegovina, Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko, Čierna Hora a Srbsko)**, pri ktorých sa situácia v súvislosti s týmito kritériami zmenila, by sa mali presunúť z jednej prílohy do druhej. **Tie isté kritériá, stanovené v plánoch liberalizácie vízového režimu, by sa mali uplatniť pri všetkých týchto krajinách.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2

Návrh nariadenia Rady – pozmeňujúci akt Odôvodnenie 1 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(1a) Všetkým krajinám západného Balkánu, ktoré splnili kritériá, by sa mal povoliť bezvízový styk od začiatku roku 2010. Krajinám, ktoré napriek významnému pokroku nesplnili kritériá v plnom rozsahu, by sa mala udeliť rovnaká výsada hneď po tom, ako splnia kritériá stanovené v príslušných plánoch liberalizácie vízového režimu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3

Návrh nariadenia Rady – pozmeňujúci akt Odôvodnenie 2

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(2) Dohody o zjednodušení vízového režimu s piatimi krajinami západného Balkánu – **Albánskom, Bosnou a Hercegovinou, Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko, Čiernou Horou a Srbskom** – nadobudli platnosť 1. januára 2008, ako prvý konkrétny krok vpred na ceste vytýčenej v solúnskej agende smerom k bezvízovému styku pre *všetkých* občanov krajín západného Balkánu. S každou z týchto krajín sa v roku 2008 začal dialóg o liberalizácii vízového režimu a vytvorili sa plány liberalizácie vízového režimu. Komisia vo svojom *posúdení realizácie* plánov z mája 2009 konštatovala, že Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko splnila všetky kritériá stanovené v jej pláne. Čierna Hora a Srbsko splnili veľkú väčšinu kritérií svojich plánov.

(2) Dohody o zjednodušení vízového režimu s piatimi krajinami západného Balkánu nadobudli platnosť 1. januára 2008 ako prvý konkrétny krok vpred na ceste vytýčenej v solúnskej agende smerom k bezvízovému styku pre občanov krajín západného Balkánu. S každou z týchto krajín sa v roku 2008 začal dialóg o liberalizácii vízového režimu a vytvorili sa plány liberalizácie vízového režimu. Komisia vo svojom *hodnotení implementácie* plánov z mája 2009 konštatovala, že Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko splnila všetky kritériá stanovené v jej pláne. Čierna Hora a Srbsko splnili veľkú väčšinu kritérií svojich plánov. **Albánsko a Bosna a Hercegovina dosiahli od hodnotenia Komisie v máji 2009 ďalší pokrok, pokiaľ ide o väčšinu príslušných kritérií.**

Odôvodnenie

Prvá časť je redakčným dôsledkom PDN 1.

V druhej časti sa dopĺňajú chýbajúce informácie o dvoch štátoch západného Balkánu, na ktoré sa vzťahovali dialógy o liberalizácii vízového režimu, konkrétne informácie z hodnotení

Komisie z mája 2009. Podľa hodnotenia Komisie dosiahli obe krajiny výrazný pokrok a značný pokrok (ktorý návrh Komisie z júla 2009 nezaznamenáva) sa dosiahol medzi májom a septembrom 2009.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4

Návrh nariadenia Rady – pozmeňujúci akt Odôvodnenie 2 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(2a) V záujme podpory plnenia solúnskej agendy a ako súčasť svojho regionálneho prístupu by mala Komisia v rozsahu svojich právomocí a so zreteľom na rezolúciu Bezpečnostnej rady OSN č. 1244 (1999) začať dialóg o vízovej povinnosti s Kosovom s cieľom pripraviť plán zjednodušenia a liberalizácie vízového režimu podobný tým, ktoré sú stanovené pre krajiny západného Balkánu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5

Návrh nariadenia Rady – pozmeňujúci akt Odôvodnenie 3 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(3a) V záujme posilnenia procesu stabilizácie a pridruženia bezvízový styk zlepši účasť na spoločnom trhu, ktorý sa postupne zriadí uje s Albánskom, Bosnou a Hercegovinou, Čiernou Horou a Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko, a prispeje k obchodu, inovácii a rastu.

Odôvodnenie

Dohody o stabilizácii a pridružení sú v súčasnosti v platnosti: s Bývalou juhoslovanskou republikou Macedónsko (vstup do platnosti 1. mája 2004) a s Chorvátskom (vstup do platnosti 1. februára 2005). Dohoda o stabilizácii a pridružení (DSP) s Albánskom bola podpísaná v júni 2006 a dočasná dohoda (DD) o obchode a obchodných záležitostiach vstúpila do platnosti 1. decembra 2006. DSP s Albánskom je v súčasnosti v platnosti od 1. apríla 2009. DSP a DD s Čiernou Horou boli podpísané 15. októbra 2007 a DD vstúpila do platnosti 1. januára 2008, dohody s Bosnou a Hercegovinou boli podpísané 16. júna 2008 a DD vstúpila do platnosti 1. júla 2008. Dohody so Srbskom zatiaľ neboli podpísané a v platnosti nie je žiadna dočasná dohoda.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6

Návrh nariadenia Rady – pozmeňujúci akt Odôvodnenie 4

Text predložený Komisiou

(4) Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko, Čierna Hora a Srbsko **[pričom dve posledne menované krajiny spĺnia všetky kritériá do dňa prijatia tohto nariadenia]** by sa preto mali presunúť do prílohy II k nariadeniu (ES) č. 539/2001. **Toto zrušenie** vízovej povinnosti by sa malo vzťahovať iba na držiteľov biometrických pasov vydaných dotknutými **troma** krajinami.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(4) Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko, Čierna Hora, Srbsko, **Albánsko a Bosna a Hercegovina** by sa preto mali presunúť do prílohy II k nariadeniu (ES) č. 539/2001. **Očakáva sa, že Čierna Hora a Srbsko spĺnia všetky kritériá ku dňu prijatia tohto nariadenia. Výnimka z vízovej povinnosti by sa mala vzťahovať na Albánsko a Bosnu a Hercegovinu po zhodnotení Komisiou, že každá krajina spĺňa všetky kritériá stanovené v príslušnom pláne liberalizácie vízového režimu, a po schválení tohto hodnotenia Radou. Zrušenie** vízovej povinnosti by sa malo vzťahovať iba na držiteľov biometrických pasov vydaných dotknutými **piatimi** krajinami.

Odôvodnenie

Odôvodnenie sa mení a dopĺňa v dôsledku PDN 5 a 6, ktorými sa mení súčasné znenie nariadenia (ES) č. 539/2001. Liberalizácia vízového režimu sa uplatní len po splnení všetkých kritérií.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7

Návrh nariadenia Rady – pozmeňujúci akt
Odôvodnenie 4 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(4a) Komisia by mala bezodkladne a najneskôr začiatkom roku 2010 predložiť správu o výsledkoch dosiahnutých Albánskom a Bosnou a Hercegovinou pri plnení všetkých kritérií stanovených v pláne.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8

Návrh nariadenia Rady – pozmeňujúci akt
Odôvodnenie 4 b (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(4b) Hoci Albánsko a Bosna a Hercegovina dosiahli pokrok pri plnení svojich jednotlivých kritérií, príslušné orgány Albánska a Bosny a Hercegoviny by mali bezodkladne prijať potrebné reformy s cieľom úplne splniť svoje jednotlivé kritériá.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9

Návrh nariadenia Rady – pozmeňujúci akt
Odôvodnenie 4 c (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(4c) Komisia by v tejto súvislosti mala pomáhať príslušným albánskym a bosniansko-hercegovinským orgánom.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10

Návrh nariadenia Rady – pozmeňujúci akt
Odôvodnenie 5 a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(5a) Proces liberalizácie vízového režimu by mal slúžiť ako referencia na vymedzenie vzťahov s východnými

partnermi Európskej únie.

Odôvodnenie

Podľa článku 7 spoločného vyhlásenia z pražského samitu Východného partnerstva je cieľom Európskej únie úplná liberalizácia vízového režimu s východnými susedmi pod podmienkou, že budú splňať nevyhnutné podmienky.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11

Návrh nariadenia Rady – pozmeňujúci akt

Článok 1 – bod 1 – písmeno -a (nové)

Nariadenie (ES) č. 539/2001

Príloha I – časť 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

-a) v časti 1 sa odkazy na Albánsko a Bosnu a Hercegovinu nahrádzajú takto:

„Albánsko *

Bosna a Hercegovina *

** Názov krajiny sa vypúšťa a presúva z tejto prílohy do prílohy II po zhodnotení Komisiou, že dotknutá krajina splňa všetky kritériá stanovené v pláne liberalizácie vízového režimu a v súlade so zmluvou. “;*

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12

Návrh nariadenia Rady – pozmeňujúci akt

Článok 1 – bod 2

Nariadenie (ES) č. 539/2001

Príloha II – časť 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. v prílohe II časti 1 sa vkladajú tieto odkazy:

2. v prílohe II časti 1 sa vkladajú tieto odkazy:

„Albánsko *

Bosna a Hercegovina *

„Bývalá juhoslovanská republika
Macedónsko *

Bývalá juhoslovanská republika
Macedónsko **

Čierna Hora *

Čierna Hora **

Srbsko [s výnimkou držiteľov srbských
pasov vydaných srbským koordináčnym

Srbsko [s výnimkou držiteľov srbských
pasov vydaných srbským koordináčnym

riadiťstvom (srbský názov:
Koordinaciona uprava)]*

* Oslobodenie od vízovej povinnosti sa vzťahuje
iba na držiteľov biometrických pasov“.

riadiťstvom (srbský názov:
Koordinaciona uprava)] **

** Názov krajiny sa presúva z prílohy I do tejto
prílohy po zhodnotení Komisiou, že dotknutá
krajina spĺňa všetky kritériá stanovené v pláne
liberalizácie vízového režimu a v súlade so
zmluvou. Oslobodenie od vízovej povinnosti sa
vzťahuje iba na držiteľov biometrických pasov.*

** Oslobodenie od vízovej povinnosti sa vzťahuje
iba na držiteľov biometrických pasov.“.